

Филологические науки

УДК 80

ОДНОПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ЛЕКСЕМЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С ВАРИАТИВНО ПРЕДЛОЖНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ¹¹

Н.Ф. Азимова, Бухарский инженерно-технологический институт (Бухара,
Узбекистан).

Аннотация. В данной статье рассматриваются однопереходные глагольные лексемы английского языка с вариативно предложным управлением. Исследование нами лексико - семантические группы однопереходных глаголов подтверждает мысль о том, что управление глагольных лексем носит системный характер.

Ключевые слова: лексема, однопереходный глагол, предлог, существительное, функционирование.

Предложные сочетания с предлогами *after* и *before*, и частично другие предлоги, имеют широкое употребление в современном английском языке. Вопросы функционирования этих предлогов в составе лексических и синтаксических конструкций ещё не были объектом специального исследования.

Исследуемые нами группы переходных глаголов могут управлять не только при помощи одного предлога *after*, но и посредством других предлогов, т.е. могут обладать вариативным предложным управлением. Нами выявлено три лексико - семантические группы (ЛСГ) переходных глаголов, управляющих вариативно (с участием предлога *after*).

ЛСГ - 1. Эта группа объединяет 7 глаголов с общим значением «искать, разыскивать, пытаться найти». В эту группу входят глаголы: *feel* - «искать что - либо ощупью»; *grope* - «искать, нащупывать»; *hunt* - «разыскивать, искать»; *nose* - «выискивать, выслеживать кого - либо, что - либо»; *research* - «снова искать»; *search* - «искать»; *seek* - «искать, разыскивать, пытаться найти».

Дополнениями при этих глаголах могут быть одушевленные, неодушевленные, конкретные и абстрактные существительные, а также местоимения. Например: *to feel after a handle*, *to grope after truth*, *to grope after an answer*, *to grope after somebody's hand*, *to hunt after stamp*, *to hunt after friend*, *to hunt after a job*, *to hunt after a plane*, *to nose after news*, *to search after happiness*, *to search after truth*, *to search after wisdom*, *to search after tree*, *to seek after employment*, *to seek after glory*, *to seek after power*.

Приведем несколько предложений, в которых эти фразы реализуются:

1. *Advising the students to search after true wisdom*;
2. *We do not seek after those books*;
3. *They might feel after him*;
4. *The prophet had been groping after a formula which must be their strength*;
5. *When morning came, and a dim light paraded the lair, he again sought after the source of the remotely familiar sounds*;
6. *He after honor hunts. 1 after love*;

¹¹ Статью представил советник главного редактора по Узбекистану М.М. Бафаев (Бухара, Узбекистан).

7. It annoyed her unspeakably . . . groping after something;

8. The retriever went nosing round after something . . .

Все глаголы ЛСГ – 1 допускают вариативное управление. Например:

to hunt after a friend - to hunt for a friend,

to grope after the truth - to grope for the truth,

to feel after a handle - to feel for a handle,

to seek after employment - to seek for employment,

to nose after e news - to nose for e news,

to search after the truth - to search for the truth.

Приведенные глагольные фразы строятся по следующей модели управления: Vtr + after/for + С.

Реализация указанных переходных глаголов в предложениях:

1. I shall search for some other way; 2. . . hats and bonnets having been groped for under the table; 3. Martin Eden didn't go out to hunt for a job; 4. They hunted for the SS; 5. I think he's been seeking for a philosophy, or may be religion; 6. Cattle greased feeling with their tongues for the glass of warm mixture.

В ЛСГ - 2 выделяются две подгруппы (ЛСГ - 2 А и ЛСГ - 2 Б) переходных глаголов со значением «сильно или страстно желать чего — либо, кого — либо», «стремиться к чему — либо или к кому — либо». Основанием для выделения этих подгрупп служит некоторое различие в сочетаемости глаголов с лексемами - дополнениями (при общности содержательного критерия - значения переходных лексем и при одинаковом предложном управлении).

ЛСГ - 2А. В эту подгруппу входят 9 переходных глаголов: agonize - «прилагать отчаянные усилия»; aspire - «стремиться»; gape - «стремиться к чему - либо, страстно желать, жаждать»; gasp «стремиться, страстно желать»; just - «сильно, страстно желать, жаждать чего - либо»; pant «страстно желать, тосковать»; reach - «стремиться»; strive - «стремиться к чему - либо, добиться чего - либо»; thirst - «жаждать чего - либо».

Дополнениями при этих глаголах могут быть абстрактные существительные. Например: to aspire after glory, to aspire after knowledge, to gape after knowledge, to gape after money, to gape after food, to gasp after liberty, to lust after gain, to lust after gold, to pant after money, to pant after voice, to pant after life, to reach after fame, to strive after power, to strive after rank, to strive after

wealth, to strive after position, to thirst after knowledge, to thirst after blood, to thirst after righteousness.

Все глаголы ЛСГ - 2А допускают вариативное предложное управление, ср.:

To thirst after power- to thirst for power,

To strive after wealth - to strive for wealth,

To gape after food - to gape for food,

To gasp after liberty - to gasp for liberty,

To pant after life - to pant for life,

To aspire after again - to aspire for gain,

To lust after gain - to lust for gain.

Переходные лексемы данной подгруппы реализованы в следующих предложениях:

1. What are you striving after ; 2. All those who lusted after gains; 3 It is necessary to teach men to thirst after power; 4. He seeks no honors, gapes after no preferment; 5. . . . seeing how dearly they

loved one another and gasped after the liberty;6. . . . When you're reaching after a notion;7. They began to aspire after a more naked, narrative articulation;8Multitudes . . . who awake in the morning vacant of thought with minds gaping for the intellectual food, which some kind of Essayist has been accustomed to supply.

Большинство переходных глаголов (глагольных лексем) данной подгруппы имеют соответствующие однокорневые субстантивные лексемы, управляющие посредством тех же предлогов, т.е. вариативно, поэтому фразы с этими глаголами обычно трансформируются в субстантивные по модели Vtr +after/for + C - Str + after/for + C;

To thirst after/for knowledge - a thirst after/for knowledge,

To gape after/for knowledge - a gape after/for knowledge.

To aspire after/for glory - aspiration after/for glory,

To lust after/for gold - a lust after/for gold,

To gasp after/for liberty - a gasp after/for liberty.

Как показывают примеры, в соотносительных глагольных и субстантивных фразах дополнениями могут быть одни и те же имена существительные (абстрактные, вещественные и др.).

Другая подгруппа, ЛСГ - 2Б объединяет 8 переходных глаголов с тем же или близким значением: crave - «страстно желать чего - либо»; hanker - «страстно желать, жаждать, очень хотеть, тосковать»; hunger - «жаждать, сильно желать чего - либо»; long - «страстно желать, стремиться, жаждать»; pine - «жаждать, кого - либо, тосковать по кому - либо, чему - либо»; starve - «жаждать чего - либо»; strain - «стремиться к чему - либо»; yearn - «томиться по чему - либо, тосковать».

Дополнениями при этих глаголах могут быть, так же как и при глаголах ЛСГ - 2А, абстрактные и конкретные существительные, но в отличие от дополнений при глаголах предыдущей группы, они могут быть и одушевленными существительными. Поэтойпричинеэтиглаголывыделенывотдельнуюподгруппу, to hanker after a man, to hunger after bread, to hunger after a boy, to crave after unseen, to long after gold, to long after food, to long after a girl, to pine after a love, to crave after a boy, to strain after a man, to strain after a length /novelty/, to strain after food /bait/, to starve after a girl, to starve after food, to yearn after rest /love/, to yearn after meat.

Глагольные лексемы второй подгруппы (ЛСГ - 2Б) реализованы в следующих предложениях:

1. When 1 signed and starved after her and couldn't rest a minute until she yielded - no . . . ;

2. And she couldn't help being sorry for Wilfrid, his eyes yearned after her, his lips were better to look at;

3. They taught the men of their generation to crave after the unseen;

4. Whom still I've hungered after more then bread;

5. The brave man thought ever of his absent child, and longed after him;

6. For he knew that there, floating in the blue above him, was meat, the meat his stomach yearned after so insistentlly;

7. . . . her spirit far from disembodied, fled with swift wing from railway - carriage to flowery hedge, striving after John . . . ;

8. He knew as well as Hugh how yearly hankered after Mv taliba;

Все глаголы ЛСГ-2Б имеют вариативное управление Vtr +after/for+ C. Однако выбор предлога управления иногда зависит от смыслового характера дополнения:

To hunger after bread /a friend - to hunger for bread/a friend,
To crave after unseen - to crave for somebody,
To pine after sympathy - to pine for sympathy,
To long after somebody/food - to long for somebody/food,
To yearn after friends/love - to yearn for a boy/love,
To hunker after a girl/fruit - to hunker for a girl/fruit,
To starve after somebody/knowledge - to starve for somebody/knowledge.

Приведем эти глаголы в предложениях:

1. He is starving for knowledge;
2. The motherless children were starving for affection;
3. That Romney dared to hunker for you love;
4. I yearn for the country again;
5. I hanker for fresh fruit in the winter time;
6. All that time I longed for him;
7. We pine for sympathy;
8. In her absence he craved for her only.

Большинство переходных глагольных лексем данной подгруппы имеют соответствующие однокорневые субстантивные лексемы, т.е. допускают трансформацию субстантивизации. Например:

To crave after/for unseen/somebody - a crave after for/somebody/unseen,
To yearn after/for friends/love - yearning after/for friends,
To long after/for somebody/food - longing after/for somebody/food,
To hunger after/for bread/friends - a hunger after/for bread,
To hunker after/for somebody/fruit - hunkering after/for somebody/fruit.

ЛСГ - 3 состоит из двух глаголов со значением «осведомляться о ком - либо, чем - либо»: ask - «осведомляться о ком — либо», inquire - «осведомляться о ком — либо».

Для этих глаголов характерно вариативное управление: Vtr + after/about/for+C. Дополнениями при этих глаголах могут быть существительные одушевленные и неодушевленные, абстрактные и конкретные.

To ask after somebody's health, to ask after a boy, to ask after the grandson, to ask about dinner, to ask for work, to ask after somebody's uncle, to inquire after somebody's health, to inquire after somebody's sister, to inquire after somebody's brother, to inquire after somebody's mother, to inquire after conditions, to inquire after business.

В следующих предложениях реализованы переходные глаголы ЛСГ-3 с дополнениями - одушевленными существительными и местоимениями:

1. Miss Marple hastily inquired after Emily;
2. The Buccaneer asked after you more than once, he said suddenly;
3. ... he asked after her grandson ;
4. ... and ask after their surviving uncle;
5. Strove went twice a day to the hospital to inquire after his wife . . . ;
6. He is inquired for at the office;
7. Philip asked about the other men in the office.

Как было указано, переходные глаголы данной группы допускают вариативное управление с предлогами after, about, for. Об этом можно судить по следующим примерам:

To inquire after a boy/health/condition/- to inquire about a boy/man - to inquire for a boy/work,

To ask after a grandson/health/- to ask about a man/dinner- to ask for a man/work/.

Глагольные лексемы данной лексико - семантической группы, особенно глагол inquire, допускают проведение трансформации, причем соответствующие переходные существительные управляют посредством тех же предлогов:

To ask after/about/for health/work-asking after/for/about health/work.

To inquire after/about/for a health/condition-an inquire after/about/for a health/condition/business.

Например реализацию переходной субстантивной лексемы inquire с предлогом after в предложениях:

1. ... he detained her some minutes at the gate to hear and satisfy his inquires after all her family ;

2. Her inquires after her sister

Исследованные нами лексико - семантические группы однопереходных глаголов подтверждает мысль о том, что управление глагольных лексем носит системный характер, т.е. необходимо изучение управления применительно не к отдельным лексемам, а к определенным ЛСГ. Изучение управления отдельных лексем в изоляции от других членов ЛСГ разрушает представление о системной организованности единиц лексического уровня языка.

Не все фразы с переходными глагольными лексемами могут участвовать в лексической трансформации субстантивизации, причиной этого является либо отсутствие в языке соответствующих однокорневых субстантивных лексем, управляющих с помощью того же предлога, либо несовпадение субстантивной лексемы с глагольной по значению.

Литература:

1. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. 2-е изд.- М. Высш. школа, 1974. – 112 с.

2. Киямов Р. Лингвистический анализ предложных сочетаний в современном английском языке. Карши, Изд-во «Насаф», 2009.



Azimova N.F. Odnoperehodnye glagol'nye leksemy anglijskogo jazyka s variativno predlozhnym upravleniem // Nauka. Mysl'. – 2016. – № 6-2.

© Н.Ф. Азимова, 2016.

© «Наука. Мысль», 2016.



Abstract. In this article the one-transitional verbal lexemes of English with variably prepositional management are considered. Investigated by the authors lexicon-semantic groups of one-transitive verbs confirm the idea that management of verbal lexemes has systematic character.

Keywords: lexeme, one-transitive verb, preposition, noun, functioning.



Сведения об авторе

Нодира Фаттохевна **Азимова**, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки» Бухарского инженерно-технологического института (Бухара, Узбекистан).



Подписано в печать 20.05.2016.
© Наука. Мысль, 2016.